

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 83 — 1440

**19 AOÛT 1983.** — Arrêté royal réglant l'organisation et le fonctionnement du Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de crédit professionnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 34 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par la loi du 13 juillet 1983 portant adaptation de la mission légale de la Caisse nationale de crédit professionnel et du Fonds de participation, créé en son sein par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, en vue de favoriser l'accès des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants au capital à risque;

Vu l'avis des Exécutifs régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard les mesures d'exécution de la loi du 13 juillet 1983 portant adaptation de la mission légale de la Caisse nationale de crédit professionnel et du Fonds de participation, créé en son sein par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, en vue de favoriser l'accès des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants au capital à risque; qu'il importe notamment de mettre en place, dès à présent, les modalités d'utilisation du produit de la cotisation sociale de solidarité réclamée aux travailleurs indépendants pour les années 1982 et 1983, ainsi que les structures d'accueil des demandeurs d'emploi souhaitant entreprendre une activité indépendante;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Secrétaire d'État aux Classes moyennes et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** § 1er. Le Fonds de participation instauré par l'article 34 de la loi du 4 août 1978, de réorientation économique, modifiée par la loi du 13 juillet 1983 portant adaptation de la mission légale de la Caisse nationale de crédit professionnel et du Fonds de participation, créé en son sein par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, en vue de favoriser l'accès des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants au capital à risque, a pour objet d'effectuer les opérations prévues à l'article 2, 5°, 6° et 7° du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

§ 2. Le Fonds est géré par un Comité de Gestion, composé de 15 membres nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Classes moyennes selon les modalités ci-après :

1° le Directeur général de la Caisse nationale de crédit professionnel;

2° sept membres, possédant une expérience économique et financière notamment en matière de crédit et/ou de gestion d'entreprise, proposés sur des listes doubles par les organisations représentatives des Classes moyennes au sens des articles 6 et 7 des lois portant organisation des Classes moyennes coordonnées par l'arrêté royal du 28 mai 1979.

3° sept membres possédant une expérience économique et financière, notamment en matière de crédit et/ou de gestion d'entreprise présentés, à raison d'un membre, respectivement :

- a) par le Ministre des Finances;
- b) par le Ministre des Classes moyennes;
- c) par le Ministre de l'Emploi et du Travail;
- d) par le Ministre des Affaires économiques;
- e) par chaque Exécutif régional.

4° un suppléant pour chaque membre est nommé selon les mêmes modalités.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 83 — 1440

**19 AUGUSTUS 1983.** — Koninklijk besluit tot regeling van de organisatie en de werking van het in de Nationale Kas voor Beroepskrediet opgericht Participatiefonds

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd door de wet van 13 juli 1983 houdende aanpassing van de wettelijke opdracht van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en van het bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering in deze Kas opgericht Participatiefonds, ten einde de toegang van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen tot het risicodragend kapitaal te bevorderen;

Gelet op het advies van de Gewestexecutieven;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak onverwijld de uitvoeringsmaatregelen te treffen van de wet van 13 juli 1983 houdende aanpassing van de wettelijke opdracht van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en van het bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering in deze Kas opgericht Participatiefonds, ten einde de toegang van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen tot het risicodragend kapitaal te bevorderen; dat het namelijk van belang is om vanaf nu reeds de aanwendingsmodaliteiten van de opbrengst van de sociale solidariteitsbijdrage ten laste van de zelfstandigen voor de jaren 1982 en 1983 te bepalen, evenals de structuur van de opvang van de werkzoekenden die een zelfstandige activiteit wensen te beginnen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Het Participatiefonds ingesteld bij artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1983 houdende aanpassing van de wettelijke opdracht van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en van het bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering in deze Kas opgericht Participatiefonds, ten einde de toegang van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen tot het risicodragend kapitaal te bevorderen, heeft ten doel de in artikel 2, 5°, 6° en 7° van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet bepaalde verrichtingen te doen.

§ 2. Het Fonds wordt beheerd door een Beheerscomité dat is samengesteld uit 15 leden benoemd door de Koning, op voorstel van de Minister van Financiën en van de Minister van Middenstand volgens de hierna volgende modaliteiten :

1° de Directeur-generaal van de Nationale Kas voor Beroepskrediet;

2° zeven leden, met een economische en financiële ervaring, inzonderheid op het gebied van krediet en/of bedrijfsbeheer, op lijsten met twee kandidaten voorgesteld door de representatieve middenstandsorganisaties in de zin van de artikelen 6 en 7 van de wetten houdende organisatie van de Middenstand, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 28 mei 1979.

3° zeven leden met een economische en financiële ervaring, inzonderheid op het gebied van krediet en/of bedrijfsbeheer, voorgesteld op basis van één lid, respectievelijk :

- a) door de Minister van Financiën;
- b) door de Minister van Middenstand;
- c) door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid;
- d) door de Minister van Economische Zaken;
- e) door iedere Gewestexecutief.

4° een plaatsvervanger voor ieder lid en benoemd volgens dezelfde modaliteiten.

Les membres visés aux 2° et 3°, ainsi que leurs suppléants, sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

Art. 2. Le Président et deux Vice-Présidents du Comité de Gestion sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Classes moyennes, parmi les membres du Comité de Gestion.

Le Président et les Vice-Présidents sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

En cas d'absence, le Président est remplacé par un des deux Vice-Présidents, le plus âgé ayant priorité.

Chaque membre du Comité de Gestion a voix délibérative. En cas de partage des voix, le Président décide.

Art. 3. Le Directeur général de la Caisse nationale de crédit professionnel est l'Administrateur général du Fonds de Participation.

En cette qualité, il exécute les décisions du Comité de Gestion et est chargé de la gestion journalière du Fonds de participation.

Le Directeur général peut déléguer ses pouvoirs. En cas d'absence, ou d'empêchement, il est remplacé par le Directeur de la Caisse nationale de crédit professionnel comptant le plus d'ancienneté de grade et en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, il est remplacé par le Directeur qui suit le premier dans l'ordre d'ancienneté de grade.

Le Directeur général est assisté pour la gestion journalière du Fonds de participation par un secrétariat dont le cadre, les procédures de nomination et le fonctionnement sont déterminés conjointement par le Ministre des Finances, le Ministre des Classes moyennes et le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Les demandes d'intervention sont adressées au Comité de Gestion.

Le Comité de Gestion s'enquiert :

a) de l'honorabilité du demandeur : celle-ci est constatée dans une déclaration mentionnant les modalités et le résultat de l'enquête; le Comité de Gestion peut prescrire toute enquête complémentaire;

b) de la qualification professionnelle du demandeur;

c) de la valeur technique, économique et financière du projet pour lequel il est fait appel au Fonds de participation, exposée dans un document joint à la demande;

d) de la viabilité de l'entreprise. S'il s'agit d'une entreprise existante, sa viabilité doit être démontrée par la production du bilan, des comptes d'exploitation et de pertes et profits, des avertissements-extrait de rôle des impôts directs des trois dernières années et, s'il y a lieu, des prévisions motivées quant aux résultats complémentaires escomptés de l'intervention du Fonds de participation. S'il s'agit d'une entreprise nouvelle, sa viabilité doit être démontrée par la production d'une situation de début et d'un budget justifié de recettes et dépenses présumées.

Art. 5. Le Comité de Gestion formule ses conclusions concernant la demande d'intervention.

Art. 6. Sur la proposition du Comité de Gestion, dans la mesure d'une quotité de fonds disponibles et pour le compte du Fonds de participation, la Caisse nationale de crédit professionnel participe de façon minoritaire au capital de la société demanderesse, souscrit aux obligations émises par celle-ci, accorde des prêts subordonnés à usage professionnel, prend toutes les actions de justice, tant en demandant qu'en défendant. Suivant leur provenance, les avoirs du Fonds de participation font l'objet d'une comptabilité séparée.

Art. 7. La société ou la personne physique peut, à tout moment, racheter les parts, les obligations ou rembourser les prêts subordonnés aux conditions convenues lors de l'intervention du Fonds de participation.

Les parts et obligations convertibles en parts ou assorties d'un droit de préférence, détenues par le Fonds de participation, ne peuvent être cédées à des tiers, dans le délai et aux conditions convenus lors de son intervention, qu'après que les autres actionnaires de la société se seront vu offrir la possibilité de les racheter.

La société peut libérer la Caisse nationale de Crédit professionnel de cette obligation par décision de son assemblée générale, délibérant sans l'exercice du droit de vote attaché aux parts du Fonds de participation.

De in 2° en 3° bedoelde leden evenals hun plaatsvervangers worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Art. 2. De voorzitter en twee ondervoorzitters van het Beheerscomité worden benoemd door de Koning, op voorstel van de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand, uit de leden van het Beheerscomité.

De voorzitter en de ondervoorzitters worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Bij ontstentenis wordt de voorzitter vervangen door één van de twee ondervoorzitters en hierbij heeft de oudste voorrang.

Elk lid van het Beheerscomité is stemgerechtigd. Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

Art. 3. De Directeur-generaal van de Nationale Kas voor Beroepskrediet is Administrateur-generaal van het Participatiefonds.

In die hoedanigheid voert hij de beslissingen van het Beheerscomité uit en is hij belast met het dagelijks beheer van het Participatiefonds.

De Directeur-generaal kan zijn bevoegdheid delegeren. Bij afwezigheid of verhindering wordt hij vervangen door de Directeur van de Nationale Kas voor Beroepskrediet met de grootste graadanciënniteit en bij afwezigheid vervangen door de directeur die op de eerste volgt in de orde van graadanciënniteit.

De Directeur-generaal wordt voor het dagelijks beheer van het Participatiefonds bijgestaan door een secretariaat waarvan het kader, de benoemingsprocedures en de werking, door de Minister van Financiën, de Minister van Middenstand en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid gezamenlijk worden bepaald.

Art. 4. De aanvragen om tegemoetkomingen worden gericht aan het Beheerscomité.

Het Beheerscomité wint inlichtingen in omtrent :

a) de eerbearheid van de aanvrager : zij wordt vastgesteld in een verklaring waarin de modaliteiten en het resultaat van het onderzoek worden vermeld; het Beheerscomité kan elk ander aanvullend onderzoek voorschrijven;

b) de beroepsbekwaamheid van de aanvrager;

c) de technische, economische en financiële waarde van het project waarvoor een beroep wordt gedaan op het Participatiefonds; deze waarde wordt uiteengezet in een document dat bij de aanvraag wordt gevoegd;

d) de leefbaarheid van de onderneming. Indien het gaat om een bestaande onderneming, moet de leefbaarheid worden aangetoond door overlegging van de balans, de exploitatierekening en de winst- en verliesrekening, de aanslagbiljetten van de directe belastingen over de laatste drie jaren en, zo nodig, door met redenen omkledde vooruitzichten betreffende de bijkomende resultaten die van de tegemoetkoming van het Participatiefonds worden verwacht. Indien het een nieuwe onderneming betreft, moet de leefbaarheid worden aangetoond door overlegging van een begintoestand en van een verantwoorde begroting van vermoede ontvangsten en uitgaven.

Art. 5. Het Beheerscomité formuleert zijn besluiten betreffende de aanvraag om tegemoetkoming.

Art. 6. Op de voordracht van het Beheerscomité neemt de Nationale Kas voor Beroepskrediet, in de mate van een hoeveelheid beschikbare fondsen en voor rekening van het Participatiefonds, een minderheidsaandeel in het kapitaal van de verzoekende vennootschap, tekent zij in op de door deze vennootschap uitgegeven obligaties, kent zij achtergestelde leningen voor beroepsdoel-einden toe en neemt zij alle rechtsoverdrachten, zowel als eiser dan als verweerder. Volgens hun herkomst maken de activa van het Participatiefonds het voorwerp uit van een afzonderlijke boekhouding.

Art. 7. De vennootschap of de natuurlijke persoon mag steeds aandelen en obligaties inkopen of achtergestelde leningen terugbetalen tegen de voorwaarden die werden overeengekomen bij de tegemoetkoming van het Participatiefonds.

De aandelen en de in aandelen converteerbare of van een voorkeurrecht voorzien aandelen, waarvan het Participatiefonds houder is, kunnen, binnen de termijn en tegen de bij zijn tegemoetkoming overeengekomen voorwaarden, slechts aan derden worden gecedeerd nadat de andere aandeelhouders van de vennootschap in de mogelijkheid werden gesteld ze in te kopen.

De vennootschap kan de Nationale Kas voor Beroepskrediet van deze verplichting vrijstellen bij beslissing van haar algemene vergadering die bepaaldt zonder uitoefening van het aan de aandelen van het Participatiefonds verbonden stemrecht.

Si la participation est acquise à l'occasion d'une émission ou d'une offre publique, la disposition de l'alinéa 2 n'est pas d'application.

La Caisse nationale de crédit professionnel peut convenir avec les autres actionnaires de l'exercice du droit qui leur est conféré à l'alinéa 2.

**Art. 8.** Il est interdit aux membres du Comité de Gestion de divulguer quelque information que ce soit sur les dossiers en leur possession.

**Art. 9. § 1er.** Les opérations prévues à l'article 2, 5° et 6° du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel font l'objet d'un règlement approuvé conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre des Classes Moyennes. Sur proposition du Comité de Gestion, le Ministre des Finances et le Ministre des Classes moyennes peuvent modifier, de commun accord, ledit règlement.

§ 2. Les opérations prévues à l'article 2, 7° du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel font l'objet d'un règlement particulier déterminé par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Cedit règlement ainsi que les modifications éventuelles sont soumis à l'approbation conjointe du Ministre des Finances et du Ministre des Classes moyennes préalablement à leur entrée en vigueur.

**Art. 10.** Sans préjudice à l'article 34, 2° alinéa de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par la loi du 13 juillet 1983 précitée, le Ministre des Finances et le Ministre des Classes moyennes fixent, par arrêté ministériel, annuellement et conjointement, les fonds disponibles pour les interventions du Fonds.

**Art. 11.** Les Ministres des Finances, des Classes moyennes et de l'Emploi et du Travail nomment chacun un Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de participation. Ces Commissaires ont les mêmes pouvoirs que les Commissaires du Gouvernement auprès de la Caisse nationale de crédit professionnel.

**Art. 12. § 1er.** Le Fonds de participation est alimenté par :

1° les fonds que la Caisse nationale de crédit professionnel puise à cet effet dans la dotation prévue par l'article 6, 4° de ses statuts; le montant de ces fonds est déterminé en tenant compte du plafond des interventions du Fonds de participation;

2° des commissions d'intervention et de gestion dont sont redevables les demandeurs de participation ou de souscription et les demandeurs de prêts subordonnés;

3° des commissions à verser par les sociétés dont le Fonds de participation détient des participations ou obligations;

4° les intérêts ou dividendes produits par les souscriptions ou participations et prêts subordonnés gérés suivant les modalités déterminées par la gestion du Fonds;

5° le produit de la vente des parts et obligations que possède le Fonds de participation; le remboursement des prêts subordonnés;

6° des fonds obtenus par dotations spéciales, notamment le produit de la cotisation sociale de solidarité prévue par les arrêtés royaux n° 12 du 26 février 1982 et n° 186 du 30 décembre 1982 relatifs à la cotisation sociale de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation;

7° des fonds mis spécialement à sa disposition, sous forme de dotations mensuelles, à charge du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail; ces fonds doivent être affectés exclusivement à la réalisation des opérations prévues à l'article 2, 7° du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel.

§ 2. Sur proposition du Comité de Gestion, le Conseil d'Administration de la Caisse nationale de crédit professionnel entendu, les Ministres des Classes moyennes et des Finances déterminent conjointement le montant et les modalités de perception des commissions ou intérêts à verser au Fonds de participation en exécution des dispositions du § 1er, 2°, 3° et 4°.

**Art. 13.** Conformément à l'article 34 de la loi de réorientation économique du 4 août 1978, modifiée par la loi du 13 juillet 1983 précitée, les coûts de fonctionnement du Fonds de participation seront supportés par ses moyens de fonctionnement.

Indien de participatie is verkregen naar aanleiding van een uitgifte of van een openbare aanbieding is de bepaling van lid 2 niet van toepassing.

De Nationale Kas voor Beroepskrediet kan met de andere aandeelhouders een overeenkomst treffen aangaande de uitoefening van het recht dat hun wordt toegekend in lid 2.

**Art. 8.** Het is de leden van het Beheerscomité verboden enige informatie te verstrekken aangaande de dossiers die in hun bezit zijn.

**Art. 9. § 1.** De verrichtingen voorzien door artikel 2, 5° en 6° van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet zijn het voorwerp van een reglement dat de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand gelijktijdig hebben goedgekeurd. Op de voordracht van het Beheerscomité kunnen de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand in gemeen overleg het genoemd reglement wijzigen.

§ 2. De verrichtingen voorzien door artikel 2, 7° van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet zijn het voorwerp van een bijzonder reglement dat door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid is opgesteld.

Dit bovengenoemd reglement, als ook de eventuele veranderingen worden, alvorens hun inwerkingtreding, onderworpen aan de gelijktijdige goedkeuring door de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand.

**Art. 10.** Zonder afbreuk te doen aan het artikel 34, 2e lid van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd door de genoemde wet van 13 juli 1983, stellen de Minister van Financiën en de Minister van Middenstand, jaarlijks en gezamenlijk, de voor tegemoetkoming beschikbare fondsen bij ministerieel besluit vast.

**Art. 11.** De Ministers van Financiën, van Middenstand en van Tewerkstelling en Arbeid benoemen ieder een regeringscommissaris bij het Participatiefonds. Deze Commissarissen hebben dezelfde bevoegdheid als de regeringscommissarissen bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

**Art. 12. § 1.** Het Participatiefonds wordt gestijfd door :

1° de fondsen die de Nationale Kas voor Beroepskrediet daartoe haalt uit de in artikel 6, 4° van haar statuten bedoelde dotatie; het bedrag van deze fondsen wordt bepaald rekening houdend met het plafond van de tegemoetkomingen van het Participatiefonds;

2° de commissielonen voor tegemoetkomingen en beheer die verschuldigd zijn door de aanvragers van participatie of van intekening en door de aanvragers van achtergestelde leningen;

3° commissielonen die moeten worden gestort door de vennootschappen waarvan het Participatiefonds participaties of obligaties bezit;

4° de interesten of dividenden die voortkomen van intekeningen of participaties en achtergestelde leningen die worden beheerd volgens de door het beheer van het Fonds bepaalde modaliteiten;

5° de opbrengst van de verkoop van aandelen en obligaties die het Participatiefonds bezit; de terugbetaling van de achtergestelde leningen;

6° de fondsen verkregen door bijzondere dotaties, ondermeer de opbrengst van de sociale solidariteitsbijdrage voorzien door de koninklijke besluiten nr. 12 van 26 februari 1982 en nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn;

7° fondsen speciaal ter beschikking gesteld onder de vorm van maandelijks dotaties, ten laste van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; deze fondsen moeten uitsluitend bestemd zijn aan de verwezenlijking van de verichting en voorzien in artikel 2, 7° van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

§ 2. Op voordracht van het Beheerscomité, de Raad van Beheer van de Nationale Kas voor Beroepskrediet gehoord, bepalen de Minister van Middenstand en de Minister van Financiën tezamen het bedrag en de inningsmodaliteiten van de commissielonen of de interesten die aan het Participatiefonds moeten worden gestort ter uitvoering van de bepalingen van § 1, 2°, 3° en 4°.

**Art. 13.** Overeenkomstig artikel 34 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij de genoemde wet van 13 juli 1983, zullen de werkingskosten van het Participatiefonds worden gedragen door de werkingsmiddelen van dit Fonds.

Le Comité de Gestion n'engagera les frais de fonctionnement qu'à condition que ceux-ci soient couverts par des recettes. Si, en fin d'exercice annuel la gestion du Fonds de participation fait apparaître un solde bénéficiaire, ce solde sera affecté par priorité à la constitution d'une réserve destinée à couvrir ses coûts de fonctionnement.

Encas de suppression du Fonds de participation, le solde actif éventuel sera attribué, après accord du Ministre des Finances et du Ministre de l'Emploi et du Travail au fonds de réserve de la Caisse nationale de crédit professionnel.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 15. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Mairiel — Espagne, le 19 août 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Classes moyennes,  
L. OLIVIER

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,  
E. KNOOPS

#### MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 83 — 1447

11 JUILLET 1983. — Arrêté royal portant remplacement de certains membres de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1980 instituant une Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, notamment l'article 3;

Vu la présentation des candidats par les chambres législatives, les organisations représentatives des travailleurs et les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1980 portant nomination des membres de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1983 prolongeant la mission de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. M. J. Wathelet, de Liège, membre du Sénat, MM. F. Van Acker, de Bruges, et J. Valkeniers, de Schepdaal, membres de la Chambre des représentants, sont remplacés par MM. J. Coen, de Wareme, et W. Peeters, de Hamme, membres du Sénat, et par M. G. Bossuyt, de Menin, membre de la Chambre des représentants, en qualité de membres ordinaires de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale, au titre de membres des Chambres législatives.

Het Beheerscomité, kan zich slechts tot werkingskosten verbinden voor zover deze gedekt zijn door ontvangsten. Indien op het einde van een dienstjaar blijkt dat het beheer van het Participatiefonds een winstsaldo vertoont zal dit saldo bij voorrang aangewend worden voor het aanleggen van een reserve, die bestemd is zijn werkingskosten te dekken.

In geval van afschaffing van het Participatiefonds zal het eventueel batig saldo, na akkoord van de Minister van Middenstand, van de Minister van Financiën en van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, worden toegekend aan het reservefonds van de Nationale Kas voor Beroepscrediet.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 15. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Middenstand, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast, ieder wat hen betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Mairiel — Spanje, 19 augustus 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Middenstand,  
L. OLIVIER

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

De Staatssecretaris voor Middenstand,  
E. KNOOPS

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 83 — 1447

11 JULI 1983. — Koninklijk besluit tot vervanging van bepaalde leden van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1980 tot instelling van een Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van de wetgeving, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de voordracht van de kandidaten door de Wetgevende Kamers, de representatieve werknemersorganisaties en de representatieve werkgevers- en zelfstandigenorganisaties;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1980 tot benoeming van de leden van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en vereenvoudiging van de sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1983 tot verlenging van de opdracht van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer J. Wathelet, van Luik, lid van de Senaat, de heren F. Van Acker, van Brugge en J. Valkeniers, van Schepdaal, leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, worden vervangen door de heren J. Coen, van Wareme, en W. Peeters, van Hamme, leden van de Senaat, en de heer G. Bossuyt, van Menin, lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, als gewone leden van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van leden van de Wetgevende Kamer.